

marché. Le projet permettra de concevoir et de mettre en place un système pratique d'enregistrement foncier ainsi qu'un bureau d'enregistrement à Dmitrov, qui sera chargé d'élaborer des systèmes modernes de gestion de l'information foncière, de mettre au point une législation foncière, des modalités d'évaluation foncière ainsi que des systèmes fiscaux, et d'établir une technologie de cartographie numérique. Le projet sera géré par un consortium canadien dirigé par le Groupe DMR Inc. de Montréal et comprenant la société Roche Limitée - Groupe conseil de Sainte-Foy (Québec), la société Tecsuit International Limitée de Montréal et la société UMA Engineering Limited d'Edmonton. Le partenaire russe pour ce projet sera l'organisme fédéral responsable de la réforme foncière, ROSKOMZEM.

#### **Bureau des brevets de la Russie**

Ce projet de 900 000 dollars géré par la société RES Policy Research Inc. d'Ottawa permettra de renforcer les systèmes et les capacités de gestion du bureau des brevets de la Russie, ROSPATENT, et aidera ce pays à satisfaire aux exigences de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) relatives à la protection mutuelle des droits intellectuels. Le projet visera notamment à mettre à jour et à moderniser les systèmes de gestion des brevets et des marques de commerce et les dossiers s'y rapportant, à former des examinateurs de brevets russes pour leur permettre de s'adapter aux normes internationales, et à produire un plan d'entreprise de sorte que le bureau puisse obtenir les crédits nécessaires pour automatiser complètement ses opérations. Le projet contribuera à accroître les échanges commerciaux avec la Russie, car il permettra de mieux protéger la propriété intellectuelle et les investissements canadiens.

#### **Formation environnementale**

Cette initiative de 350 000 dollars vise à aider la Russie à réduire au minimum les conséquences environnementales de l'exploration et de la production pétrolières et gazières. L'industrie pétrolière et gazière compte pour une part considérable du PIB du pays et de ses recettes en devises étrangères. Dans le cadre du projet, 16 gestionnaires attachés à six associations de producteurs russes viendront au Canada pour y recevoir une formation portant sur les technologies et les méthodes canadiennes concernant notamment la prévention des fuites et des déversements, le nettoyage des secteurs contaminés, la réduction des émissions, les mesures d'urgence et les exigences d'ordre juridique et réglementaire. Les stagiaires visiteront en outre diverses installations pétrolières et gazières pour y observer le fonctionnement des technologies et des techniques canadiennes.